

# ***KRAFT&DELE***

---

## **PROFESSIONAL**

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Tłumaczenie instrukcji oryginalnej**

### **Hydrofor do wody**



**KD5231**

Przed pierwszym uruchomieniem pompy przeczytaj tę instrukcję obsługi, aby zapewnić jej optymalną wydajność. W przypadku jakichkolwiek problemów skontaktuj się z lokalnym agentem lub działem obsługi technicznej.

## WARUNKI EKSPLOATACJI

1. Pompy te zostały zaprojektowane do pompowania naturalnych, czystych cieczy, w których nie ma zawieszonych ciał stałych o właściwościach ściernych w temperaturach powyżej 60°C. Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze wynosi do 10 barów. Przed użyciem podłącz przewód uziemiający (rys.A). Umożliwi to uniknięcie wypadku spowodowanego porażeniem prądem. Gdy izolacja elektryczna nie jest w porządku. Dla własnego bezpieczeństwa przed niebezpieczeństwem porażenia prądem, nie zanieczyszczaj wtyczki zasilania wodą.

## UWAGA PODCZAS PODŁĄCZANIA PRZEWODU UZIEMIAJĄCEGO

Podłącz przewód uziemiający po wyłączeniu zasilania elektrycznego. Nigdy nie podłączaj do rur gazowych, w przeciwnym razie może to spowodować wybuch.

2. Nigdy nie uruchamiaj pompy pustej. Jeśli zdarzy się to przez pomyłkę, szybko wyłącz pompę, poczekaj, aż ostygnie, a następnie zalej ją czystą wodą (rys. B)

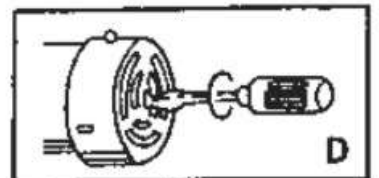
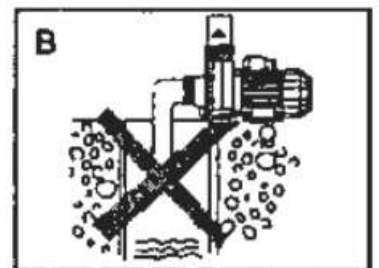
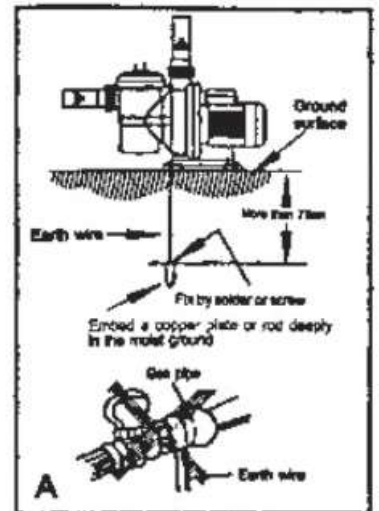
3. Nigdy nie owijaj silnika głowicy pompy kocem lub szmatką, aby zapobiec zamarzaniu w zimne dni (rys. C). Może to spowodować pożar.

## OSTRZEŻENIE

1. Przed zainstalowaniem pompy należy sprawdzić, czy obracające się części obracają się swobodnie. Włóż śrubokręt w wycięcie na wale silnika od strony wentylacji, aby go przesunąć. Jeśli występuje blokada, obróć śrubokręt, delikatnie uderzając młotkiem. (Rys. D)

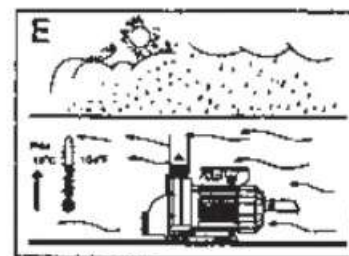
2. Gdy pompa jest ponownie używana po długim czasie, istnieje możliwość, że silnik nie będzie działał pomimo włączenia zasilania elektrycznego z powodu przywierania i krzepnięcia brudu i zanieczyszczeń w wodzie głowicy pompy. W takim przypadku wyłącz zasilanie elektryczne, a następnie obróć wał z tyłu silnika kilka razy za pomocą wkrętaka lub czegoś podobnego. Następnie możesz obsługiwać pompę jak zwykle.

3. Producent nie gwarantuje prawidłowego działania pompy, jeśli została ona zmodyfikowana lub naruszona.

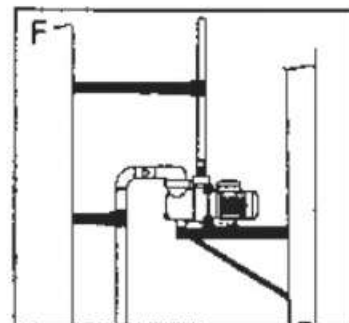


## INSTALACJA

1. Pompę należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Chronionym przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi i o temperaturze otoczenia nieprzekraczającej 40°C. (Rys. E)

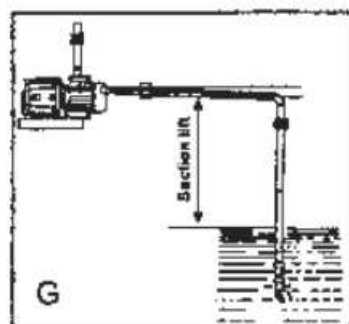


2. Zamocuj pompę na solidnej, płaskiej powierzchni za pomocą odpowiednich śrub, aby uniknąć wibracji. Pompę należy zainstalować w pozycji poziomej, aby zapewnić prawidłowe działanie łożysk.

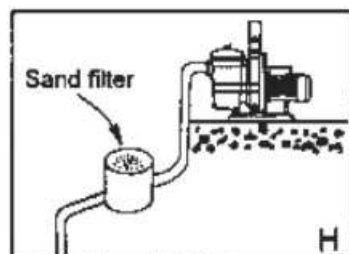


3. Rury muszą być zawsze podparte za pomocą odpowiednich wsporników. (Rys. F), aby uniknąć przenoszenia naprężeń na korpus pompy. Uważaj, aby nie uszkodzić żadnej części przez nadmierne dokręcanie rury podczas jej montażu

4. Zawsze dobrą praktyką jest instalowanie pompy jak najbliżej pompowanej cieczy. Średnice wewnętrzne rur nigdy nie mogą być mniejsze niż średnica otworu pompy. W przypadku wysokości ssania powyżej czterech metrów lub przy długich odcinkach poziomych zaleca się użycie rury ssącej lub węża o średnicy większej niż średnica otworu ssącego pompy, aby zapobiec tworzeniu się kieszeni powietrznych. Rura ssąca musi być lekko nachylona w górę w kierunku pompy. Rys. G) Upewnij się, że rura ssąca jest całkowicie szczelna i zanurzona w wodzie na co najmniej pół metra, aby uniknąć zawirowań. Zaleca się zamontowanie zaworu stopowego na dole rury ssącej. (Rys. G) Średnicę rury tłocznej należy dobrać tak, aby odpowiadała natężeniu przepływu i ciśnieniu w punktach poboru. Zaleca się zamontowanie zaworu zwrotnego między otworem tłocznym a zaworem zasuwowym regulacji natężenia przepływu, aby uniknąć niebezpiecznych uderzeń wodnych w przypadku nagłego zatrzymania pompy. Ten środek jest obowiązkowy, jeśli wysokość słupa wody tłocznej przekracza 20 metrów.



5. Kiedy pompa pompuje wodę ze studni, która łatwo zatyka się piaskiem, przede wszystkim potrzebny jest filtr piaskowy (rys. H), aby zapobiec krótkotrwałemu uszkodzeniu wirnika w głowicy pompy, spadkowi ciśnienia i zmniejszeniu ilości pompowanej wody.

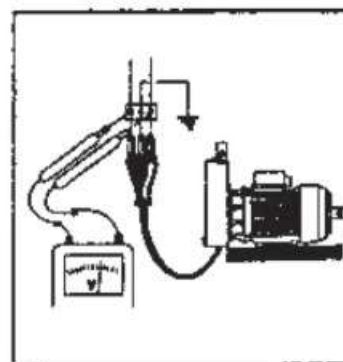


## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

**UWAGA!** Zawsze przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa.

Skrupulatnie przestrzegaj schematów okablowania wewnątrz skrzynki zaciskowej.

1. Instalację elektryczną musi wykonać wykwalifikowany i upoważniony elektryk, który przyjmuje na siebie całą odpowiedzialność za pracę.



2. Upewnij się, że napięcie sieciowe jest takie samo, jak wartość podana na tabliczce znamionowej silnika i że istnieje możliwość WYKONANIA DOBREGO UZIEMIENIA. (Rys. I, Rys. A)
3. W przypadku instalacji stałych normy bezpieczeństwa wymagają użycia wyłączników izolacyjnych z podstawą bezpiecznikową zapewniającą odłączenia od głównego zasilania.
4. Silniki jednofazowe są wyposażone we wbudowane wewnętrzne zabezpieczenie przeciążeniowe i mogą być podłączone bezpośrednio do sieci. Silnik trójfazowy musi być zabezpieczony specjalnymi zdalnymi zabezpieczeniami silnika skalibrowanymi dla prądu podanego na tabliczce. 5. Dozwolone wahania napięcia tej pompy wynoszą +10% napięcia znamionowego, w przeciwnym razie będzie to przyczyną skrócenia żywotności pompy.

#### DANE TECHNICZNE

MODEL	Zasilanie	MOC	WYDAJNOŚĆ	MAKSYMALNE CIŚNIENIE	WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA	Zdolność zasysania	Maksymalna temperatura wody	Maksymalna temperatura otoczenia
KD5230 24L	230V	1200W	3600 l/h	5 bar	Do 50m	8m	40°C	40°C
KD5231 50L	230V	1300W	6000 l/h	5,5 bar	Do 55m	8m	40°C	40°C
KD5232 24L	230V	1200W	3600l/h	5 bar	Do 50m	8m	40°C	40°C
KD5233 50L	230V	1300W	6000 l/h	5,5 bar	Do 55m	8m	40°C	40°C

#### URUCHOMIENIE

1. Przed uruchomieniem sprawdź, czy pompa jest prawidłowo zalana. Całkowicie czystą wodą przez otwór po zdjęciu zatyczki filtra z korpusu pompy. Zapewnia to dobre nasmarowanie uszczelnienia mechanicznego i natychmiastową regularną pracę pompy. (Rys. J). Praca na sucho powoduje nieodwracalne uszkodzenie uszczelnienia mechanicznego. Następnie należy ostrożnie dokręcić zatyczkę wlewu.
2. Włącz zasilanie i sprawdź w wersji trójfazowej, czy silnik obraca się we właściwym kierunku. Powinien on być zgodny z ruchem wskazówek zegara, patrząc na pompę od strony wentylatora silnika (Rys. K). Jeśli obraca się w niewłaściwym kierunku, zamień połączenia dwóch przewodów na płycie zaciskowej po odłączeniu pompy od sieci zasilającej.

## **GWARANCJA**

Okres gwarancji powinien być podany w liście gwarancyjnym i obowiązuje od daty zakupu przedmiotu.

Gwarancja handlowa jest ważna pod warunkiem dostarczenia karty gwarancyjnej prawidłowo wypełnionej w momencie zakupu maszyny i paragonu fiskalnego lub faktury. Karta gwarancyjna musi zawierać model, numer seryjny, nazwę, podpis i pieczętkę sprzedawcy, który sprzedał maszynę, podpisaną przez klienta, który jest świadomy warunków gwarancji i daty zakupu. Niekompletna lub zmieniona gwarancja unieważnia gwarancję.

Do reklamacji przyjmowane są tylko wyczyszczone maszyny w oryginalnym pudełku i z kompletnymi akcesoriami! Maszyny powinny być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją. Aby zapewnić bezpieczną pracę, konieczne jest, aby klient dobrze znał instrukcję obsługi elektronarzędzi, zasady bezpieczeństwa i szczególne przeznaczenie. Maszyna wymaga regularnego czyszczenia i prawidłowej konserwacji.

### **Gwarancja nie obejmuje:**

Uszkodzeń powłoki kolorowej maszyny;

Uszkodzeń mechanicznych korpusu i wszystkich zewnętrznych elementów maszyny, w tym dekoracyjnych;

Ochronników oczu, bezpieczników, narzędzi tnących, płyt ściernych, elementów złącznych, kątowników itp.;

Przewodu zasilającego i wtyczki;

Części i materiały eksploatacyjne, które podlegają zużyciu spowodowanemu użytkowaniem, takie jak: smary, oleje, szczotki, prowadnice, rolki, podkładki, paski napędowe, giętkie wałki druciane, łożyska, uszczelki, wkłady tłokowe zszywaczy itp.; Akcesoria i materiały eksploatacyjne, takie jak uchwyty, dysze, baterie, walizki, ładowarki, wiertarki, tarcze tnące, dłuta, noże, łańcuchy, papier ścierny, ograniczniki, tarcze polerskie, uchwyty (uchwyty i chwytaki narzędzia tnącego), chociaż do przewodu i samego przewodu w kosiarkach i innych; Bezpieczniki i żarówki; Uszkodzone tuleje: Złamane gniazdo obudowy łożyska zablokowane przez uszkodzone łożysko lub tuleję; Integralność zębów kół zębatych (złamane lub zużyte); Złamane klucze lub śruby; Uszkodzony (złamany, brakujący) mechanizm blokujący; Amortyzacja i uszkodzenia spowodowane zużyciem elementów mechanicznych; Uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub brakiem wentylacji i niewystarczającym smarowaniem ruchomych elementów; łożyska zużyte lub zablokowane z powodu przeciążenia, ciągłej pracy lub kurzu; awaria przełącznika elektrycznego lub sterowania elektronicznego spowodowane przez kurz lub pęknięcie; Uszkodzony reduktor skrzyni biegów (głowica) spowodowany przez mechanizm blokujący;

Uszkodzenie wirnika lub stojana, składające się z połączenia między nimi, z powodu stopienia izolacji spowodowanego ciągłym przeciążeniem; Uszkodzenie wirnika-statora spowodowane przeciążeniem lub zakłóconą wentylacją, objawiające się odbarwieniem kolektora lub uzwojeń; Wystąpienie nietypowej szczeliny między tłokiem a cylindrem w wyniku przeciążenia, ciągłej pracy lub zapylenia; nłampa między tłokiem a cylindrem w wyniku przeciążenia, ciągłej pracy lub zapylenia; 2 Uszkodzone koło odśrodkowe i hamulec (odbarwione) - z powodu ręcznej blokady hamulców; Ogólne uszkodzenia maszyn spowodowane klęskami żywiołowymi, takimi jak pożary, powodzie, trzęsienia ziemi itp.;

## **Unieważnienie gwarancji**

Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez osoby trzecie, „firmy elektryczne”, uszkodzenia z przyczyn zewnętrznych, takie jak porażenia prądem, niestandardowe napięcie i ma prawo odmówić serwisu gwarancyjnego w przypadku:

Niespójny (lub pusty) numer seryjny tej maszyny z wypełnioną kartą gwarancyjną; Usunięta lub brakująca etykieta maszyny; Uszkodzenia powstałe podczas transportu, niewłaściwego przechowywania i instalacji maszyny; Próba nieautoryzowanej interwencji serwisowej w nieautoryzowanym punkcie serwisowym; Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (niezgodnym z instrukcją) maszyny przez klienta lub osoby trzecie; Uszkodzenia spowodowane użytkowaniem maszyny w innym środowisku niż zalecane przez producenta (wilgotność, temperatura, wentylacja, napięcie, kurz itp.); Uszkodzenia spowodowane przedostaniem się ciał obcych do maszyny; Uszkodzenia spowodowane nieostrożnym obchodzeniem się z maszyną; Brakujące pudełka ochronne, dyski, tylne panele i inne elementy, które są częścią konstrukcji instrumentu i mają zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę; Przewód zasilający instrumentu jest przedłużany lub wymieniany przez klienta;

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

1. Pompy nie należy uruchamiać więcej niż 20 razy w ciągu godziny, aby nie narażać silnika na nadmierny szok termiczny.
2. NIEBEZPIECZEŃSTWO MROZU Gdy pompa pozostaje nieaktywna przez długi czas w temperaturze poniżej 0°C, korpus pompy (rys.L) zapobiega pękaniu elementów hydraulicznych. Następnie należy ją przepłukać czystą wodą i przechowywać w suchym miejscu. Ta operacja jest zalecana nawet w przypadku długotrwałego nieużywania w normalnej temperaturze. Regularnie sprawdzaj, czy stopa zaworu jest czysta.

Podczas uruchamiania po długim okresie nieużywania należy powtórzyć operację rozruchu wymienioną powyżej.

## **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

Podczas normalnej pracy pompa nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Może jednak być konieczne wyczyszczenie części hydraulicznych, gdy zauważony zostanie spadek wydajności. Pompy nie wolno demontować, chyba że przez wykwalifikowany personel posiadający kwalifikacje wymagane przez obowiązujące przepisy. W każdym przypadku wszelkie naprawy i prace konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie po odłączeniu pompy od sieci elektrycznej.



Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Silnik nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zabezpieczenie termiczne uszkodzone</li> <li>• Wadliwe połączenie przewodu</li> <li>• Przewód odłączony</li> <li>• Usterka silnika</li> <li>• Wirnik zablokowany</li> <li>• Zbyt niskie napięcie zasilania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli silnik jest przegrzany, nie działa. Następnie odczekaj, aż wystygnie (20-30 minut)</li> <li>• Podłącz ponownie przewód</li> <li>• Wymień nowy przewód</li> <li>• Napraw lub wymień silnik</li> <li>• Wyczyść wirnik</li> <li>• Skonsultuj się z dostawcą</li> </ul>
Silnik pracuje bez pompowania wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom wody w rurze jest niższy od standardowego lub ssanie jest zbyt wysokie.</li> <li>• Problem z zaworem zwrotnym. Zablokowany aparat filtrujący lub zawór stopowy.</li> <li>• Powietrze zasysane do rury ssącej. Powietrze zasysane do pompy z uszczelki mechanicznej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź poziom wody</li> <li>• Przesuń pompę bliżej poziomu wlotu wody</li> <li>• Zdejmij pokrywę zaworu zwrotnego, a następnie wyczyść zawór, gniazdo zaworu i otwór przyłączeniowy. Wyczyść oba. Po sprawdzeniu połączeń rur dokręć je idealnie. Upewnij się, że zawór stopowy jest zanurzony na co najmniej 50 cm. Wymień nową uszczelkę mechaniczną.</li> </ul>
Zabezpieczenie termiczne silnika działa zbyt często	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt niskie lub zbyt wysokie napięcie zasilania.</li> <li>• Wirnik styka się z inną częścią. Wirnik zablokowany.</li> <li>• Zwarcie lub przerwa w obwodzie kondensatora.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skonsultuj się z dostawcą energii elektrycznej</li> <li>• Sprawdź i napraw usterki</li> <li>• Wyczyść wirnik</li> <li>• Napraw kondensator</li> </ul>
Woda nie wyływa z pompy w pierwszych kilku minutach po włączeniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Powietrze zasysane do rury ssącej</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naprawa usterek w rurociągach (aby zapobiec przedostawaniu się powietrza)</li> </ul>
Pompa uruchamia się, chociaż nie jest używana woda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wycieki wody w rurach lub pompach</li> <li>• Wycieki wody w uszczelnieniu mechanicznym</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napraw rury, części pompy i krany itp.</li> <li>• Wymień uszczelnienie mechaniczne</li> </ul>
Niewystarczająca szybkość przepływu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podnoszenie ssania osiągnęło limit.</li> <li>• Aparat filtrujący lub zawór stopowy zablokowany. Częściowo zablokowany.</li> <li>• Zablokowany wirnik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź ssanie.</li> <li>• Sprawdź zawór lub filtr i w razie potrzeby sprawdź cały układ ssący i rurociąg.</li> <li>• Rozmontuj pompę i dokładnie wyczyść korpus pompy i wirnik.</li> </ul>

# **KRAFT&DELE**

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producent:** FOREINTRADE S.A

**Adres producenta:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Hydrofor

**Model** (oznaczenia handlowe): KD5231

### **Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU LV Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2006/42/EC Machinery Directive
- 4.

### **Według norm:**

EN ISO 12100:2010

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010

EN 60204-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1

:2019+A14:2019+ A2:2019+A15:2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 62233:2008+AC:2008

EN 60034-1:2010+AC:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

**Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:** Ma Dong Hui, Janówek,  
ul.Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.02.2025